

El Despertar del Alma

VERSION: 18 December 2013

This is a draft edition, selected from the Manichaean Holy Book of Light (Ketava Kudsha). Since it is a draft edition, it may contain typos. The files are updated frequently, so please check back on the site to obtain the latest editions and translations.

Copyright © 2012-2013 Manichaean Publication Society, [United Manichaean Assembly](#)
[Iglesia Maniquea – Templo Central](#)

<http://manichaean.org/es/maniquea>

El Despertar del Alma

Capítulo 1

1. Hubo un tiempo en que el Señor Mitra (una manifestación del Espíritu viviente) estaba enseñando a sus emisarios, junto con grandes e innumerables multitudes de todos los cielos. En aquel tiempo, el Señor del Cielo dijo:
2. "Las personas están en la esclavitud, ya que aún no han eliminado la duda de sus corazones.
3. "Mientras tengan dudas en sus corazones, seguirán haciendo preguntas profundamente especulativas que van más allá de lo que está escrito en las palabras simples de las Escrituras.
4. "Mejor es que el discípulo tome el simple camino de la comprensión, eliminando así todas las dudas de su corazón.
5. "La misma búsqueda de la verdad iluminadora no está mal; pero después de encontrar la verdad, uno debe beber de sus pozos de una manera lenta para no ahogarse; está mal empezar a dudar y a cuestionar con la especulación profunda, porque le llevará en una dirección falsa, lejos de la Enseñanza Pura.
6. "Cuánta confusión de pensamiento proviene del interés del hombre por las cosas que no le pertenecen, y en tu vanidad dices en tu corazón: "Yo soy tan grande", o "tengo conocimiento" o "¿He hecho esta maravillosa obra?" Estos pensamientos se interponen entre tú y la verdad y tu arrogancia te ciega de la simple verdad de las Escrituras; destierrala, y entonces verás las cosas como son.
7. "El que piensa correctamente se librará de la ignorancia y adquirirá la verdadera sabiduría."
8. Esta es la manera en la que los Seres Iluminados han enseñado.
9. Una vez que una persona es capaz de tomar la cantidad correcta de agua de los manantiales vivos del Reino de la Luz, es luego capaz de transformarse en una hermosa creación de Zurvan con sus ramas extendidas a lo ancho en gran honor, gloria y alabanza a su Última Fuente.
10. Es entonces que el árbol se da cuenta de que se ha despertado tanto en la Enseñanza Pura como en el Reino de los Cielos, ambos arraigándose profundamente dentro de su corazón. Sus raíces son fuertes y están

profundamente plantadas en el suelo apropiado - en el corazón de Mir Izgadda.

11. Esta es la Enseñanza Pura.

12. Si las raíces de uno no están firmemente arraigadas en los suelos del Reino de la Luz del Señor Mitra y en Su Enseñanza Pura, entonces la mente de uno puede llegar a estar llena de preguntas especulativas, y el corazón puede llegar a estar lleno de dudas, lo que finalmente lleva al deterioro del alma.

13. Confía en el Señor Mitra. Estate firmemente establecido en la Enseñanza Pura que Él ofrece a su pueblo. De esta manera, eres capaz de brillar para los demás con la belleza de la Enseñanza Pura que Zurvan está construyendo poco a poco dentro de ti.

14. En un momento Mitra dijo: "La Enseñanza Pura permanece para siempre. Enseño a los sinceros de que un aprendizaje gradual de la Enseñanza Pura le lleva a uno a la perfección.

15. "Es difícil para algunos hombres darse cuenta de lo esencial de esta simple verdad; la Enseñanza Pura no se percibe fácilmente por todos los hombres; la perfección en la Enseñanza Pura es adquirida por el que sabe, y por el que aspira a caminar en las Cinco Perfecciones:

16. Razón Perfecta,
Mente Perfecta,
Inteligencia Perfecta,
Pensamiento Perfecto
y la Comprensión Perfecta."

17. La mejor manera de combatir esta confusión es a través de la claridad. Apertura completa acerca de lo que es y no es esencial en este mundo. Y estos elementos esenciales se enseñaron entre la gente:

18. Que Mir Izgadda es el reflejo de Zurvan, el Señor Supremo del Universo;

19. Que la práctica sincera y decidida de la Enseñanza Pura es el Sendero Noble de Aquel que es el reflejo puro de Zurvan y que conduce a la perfección y a la vida en el Reino de la Luz; que las Escrituras que existen en este mundo deben ser estudiadas con atención plena.

20. Que hay Cinco Perfecciones (Razón Perfecta, Mente Perfecta, Inteligencia Perfecta, Pensamiento Perfecto y Comprensión perfecta) enseñadas por los Hijos del Rukha

Khaya (el Espíritu Viviente);

21. Que todos debemos inclinarnos hacia el Gran Trono establecido en el Reino de la Luz; que todos los hijos de la Luz son una familia de Mir Izgadda, con el tiempo llegando a ser uno con Él.

Capítulo 2

1. En un tiempo Mir Izgadda estaba enseñando a Sus discípulos junto con una grandes e innumerables multitudes de todos los cielos.

2. En ese momento Mir Izgadda, dijo: "Todo lo que existe necesita de la Enseñanza Pura, y cada tipo de persona puede encontrar lo que está justo debajo de la superficie - enterrado más profundo que tus ojos.

3. "La Enseñanza Pura es como mirar al blanco de la luna en el agua. Si el agua está turbia, no se puede ver claramente. Es como quemar paja en un fuego – si la paja está húmeda, el fuego no puede arder con fuerza."

4. "La verdad de la Enseñanza Pura puede ser escondida y húmeda de esta manera. Así que si alguien quiere seguir este camino debe despejar su mente, y dejar de lado todas las cosas que obstaculizan su capacidad de caminar por el sendero de la perfección.

5. "Ser puro y estar quieto significa estar abierto a la pureza y a la calma - como resultado de esto comenzarás a desarrollar la perfección.

6. "Esto significa que la Luz Divina puede brillar con el fin de revelar el funcionamiento de causa y efecto, llevando a la paz bendita.

7. "Sepan esto: las palabras que me dio Zurvan que reside por encima de las grandes montañas del Reino de la Luz, se esparcen por todas las direcciones.

8. "Las personas se esfuerzan tratando de aprender muchas cosas al mismo tiempo.

9. "Este esfuerzo, sin embargo, crea el deseo de hacer algo. Hacer crea movimiento que puede resultar en ansiedad:

10. "Entonces es imposible encontrar el descanso y la alegría. Por esto enseñé paciencia y un aprendizaje gradual de la Pura Enseñanza, porque en la paciencia no hay perturbación.

11. "Entonces puedes entrar en el Reino de la Luz.

12. "Elimina de ti mismo lo que te perturba y te distrae, y se tan puro como el que respira en pureza y en vacío confiando en Zurvan. Esto es el comienzo del conocimiento - es el camino de la paz verdadera y la felicidad.

13. "Que cada lector de estas Escrituras sea inspirado para aprender más acerca de la Enseñanza Pura, para enseñar, proteger y mantener la Enseñanza Pura en todo el mundo sin prejuicio contra cualquier ser consciente."